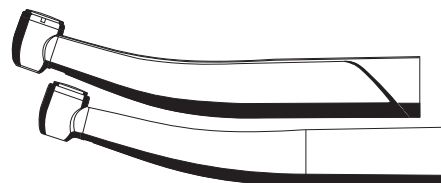


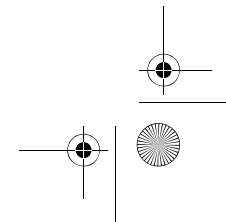
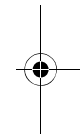
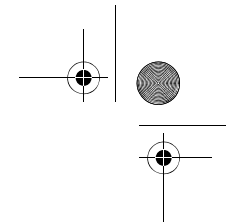
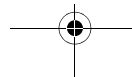
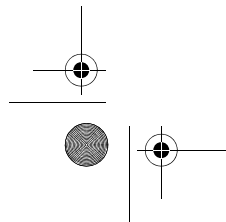
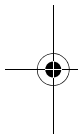
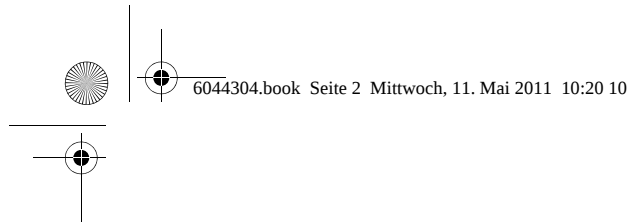
Turbinos T1/T2/T3

skirtos prijungti prie „Sirona“, „KaVo“, „W&H“, „Bien-Air“, „NSK MachLite“ ir „NSK QD-J“

sirona
The Dental Company



Naudojimo instrukcija



Turiny

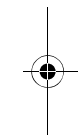
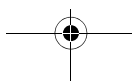
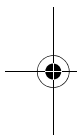
1	Prieš pradėdami...	6
1.1	Dokumentacijos sandara	7
1.2	„Sirona“ instrumentų naudojimo trukmė	10
2	Saugos nuorodos	11
3	Techninis aprašymas	13
3.1	Užduotis	13
3.2	Turbinos T1 sandara	14
3.3	Turbinos T2 / T3 sandara	15
3.4	Techniniai duomenys	16
3.5	Turbinų jungčių rūšys, kurias galima įsigyti	22
4	Paruošimas	24
4.1	Pirmosios eksploatacijos pradžia ir ilgesnės naudojimo pertraukos	24

	4.2	Prieš darbo dienos pradžią.....	24
	4.3	Prieš kiekvieną pacientą.....	24
5		Naudojimas	26
	5.1	„Sirona“ greitaveikės movos prijungimas prie tiekimo žarnos	27
	5.2	Turbinos keitimas	27
	5.3	Gręžimo instrumentų įstatymas ir išėmimas.....	32
	5.4	Aušinamojo purškalo nustatymas.....	33
6		Papildomas paruošimas	36
	6.1	Po kiekvieno apdorojimo	36
	6.2	Darbo dienos pabaigoje	36
7		Įprastinė ir techninė priežiūra.....	37
	7.1	Mechaninės dalies valymas ir priežiūra, naudojant purškalą	37
	7.2	Mygtukinio griebtuvo valymas	40



Naudojimo instrukcija Turbinos T1/T2/T3

7.3	Šviesolaidžio paviršiaus valymas	41
7.4	Paviršiaus valymas ir dezinfekavimas rankiniu būdu	42
7.5	Valymas ir dezinfekavimas mašininu būdu	44
7.6	Sterilizavimas	46
7.7	Aušinamojo purškalo purkštukų valymas	48
7.8	Purkštuko įdėklo keitimas	49
7.9	Rotorių keitimas	52
7.10	„Sirona“ greitaveikės movos techninė priežiūra	55
7.11	Halogeninės lemputės tiesiame antgalyje keitimas	60
8	Atsarginės ir eksploatacinės dalys	68
9	Laikymo ir transportavimo sąlygos	73
10	Utilizavimas	74



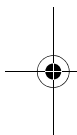


6044304.book Seite 6 Mittwoch, 11. Mai 2011 10:20 10



1 Prieš pradėdami...

Naudojimas pagal paskirtį

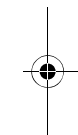


Tikslinė grupė

6



Naudojimo instrukcija Turbinos T1/T2/T3



1 Prieš pradėdami...

T1 / T2 / T3 skirtas dantų ir dantų protezų medžiagų (karūnėlių, plombų, tiltų ir t. t.) apdoroti rotaciniu būdu.

T1 / T2 / T3 atitinka nuostatas pagal technikos lygį. T1 / T2 / T3 atitinka standartą ISO 7785 - 1 / ISO 9168.

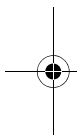
1. Prieš pradėdami naudoti T1 / T2 / T3, perskaitykite naudojimo instrukciją.
2. Naudokite T1 / T2 / T3 tik standarte ISO 7785 - 1 / ISO 9168 ir naudojimo instrukcijoje aprašytiems tikslams.
3. Atkreipkite dėmesį į T1 / T2 / T3 galiojančias higienos taisykles, darbų saugos nuostatas ir nelaimingų atsitikimų prevencijos taisykles.

Šis gaminytis skirtas naudotis tik odontologijos specialistams.

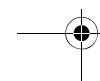
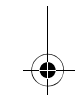
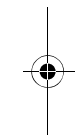
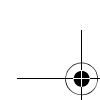
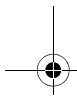
60 44 304 D 3355.201.01.08.17



Įspėjamosios nuorodos



Naudojimo nuorodos



1.1 Dokumentacijos sandara

1.1.1 Nuorodų žymėjimas

➤ Laikykitės įspėjamųjų nuorodų, kad išvengtumėte asmeninės žalos.

Įspėjamosios nuorodos žymimos taip:

⚠ **PAVOJUS!** žymi pavojų, kuris, jei jo nebus vengiama, **sukelia** mirtinus arba sunkius sužalojimus.

⚠ **ĮSPĖJIMAS!** žymi pavojų, kuris, jei jo nebus vengiama, **gali sukelti** mirtinus arba sunkius sužalojimus.

⚠ **PERSPĖJIMAS!** žymi pavojų, kuris, jei jo nebus vengiama, gali sukelti sužalojimus.

➤ Norėdami išvengti materialinės žalos ir didelių išlaidų, atkreipkite dėmesį į naudojimo nuorodas.

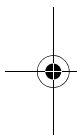
Naudojimo nuorodos žymimos taip:



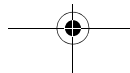
6044304.book Seite 8 Mittwoch, 11. Mai 2011 10:20 10



1 Prieš pradėdami...



8

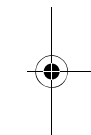


Naudojimo instrukcija Turbinos T1/T2/T3

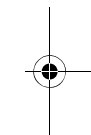
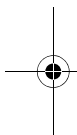
⚠PRANEŠIMASI žymi priemones, skirtas materialinei žalai išvengti.

SVARBU: žymi informaciją, kaip išvengti didelių išlaidų, ir kitą svarbią informaciją.

Patarimas: žymi informaciją, kaip palengvinti darbą.



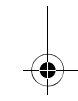
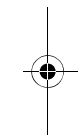
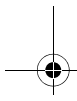
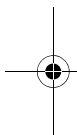
60 44 304 D 3355.201.01.08.17



1.1.2 Formatavimai ir ženklai

Šiame dokumente naudojami formatavimai ir ženklai reiškia tai:

✓ Sąlyga 1. Pirmas veiksmo etapas 2. Antras veiksmo etapas arba ➤ Alternatyvus veiksmas	Reikalaujama, kad atliktumėte veiksmą.
↪ Rezultatas	
Formatavimo ir ženklų naudojimas [→ 9].	Žymi sąsają su kita teksto dalimi ir nurodo puslapių skaičių.
• Išvardijimas	Žymi išvardijimą.



1.2 „Sirona“ instrumentų naudojimo trukmė

Instrumentus naudojant pagal paskirtį:

- nejudančios „Sirona“ instrumentų dalys paprastai naudojamos 5 metus,
- judančios „Sirona“ instrumentų dalys paprastai naudojamos 3 metus

Tipinis naudojimo laikas nesuteikia teisės pretenduoti į garantinį aptarnavimą, nes instrumentas gali susidėvėti tiek anksčiau, tiek ir vėliau nurodyto termino; tai priklauso nuo jo naudojimo, sterilizavimo bei priežiūros dažnumo.

Elastomerus, pvz., žiedinius tarpiklius, keiskite pagal aprašymą tada, kai jie susidėvi.

Saugos sumetimais kartą per metus patikrinkite instrumentą laikančią sistemą.

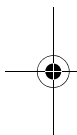


6044304.book Seite 11 Mittwoch, 11. Mai 2011 10:20 10



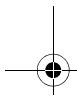
Naudojimo instrukcija Turbinos T1/T2/T3

Naudotojo pareigos



Infekcijos perdavimo prevencija

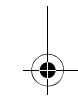
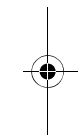
Kryžminio užkrėtimo prevencija



60 44 304 D 3355.201.01.08.17



2 Saugos nuorodos



2 Saugos nuorodos

- Naudoti tik tvarkingas darbo priemones.
- Apsaugoti nuo pavojų save, pacientus ir trečiuosius asmenis. Laikytis saugos nuorodų.
- Naudoti pagal paskirtį.
- Naudojimo instrukciją laikykite lengvai pasiekiamoje vietoje, kad bet kuriuo metu galėtumėte ją vėl paskaityti.

Sterilizuokite turbiną, panaudoję ją pacientui. Taip išvengsite infekcijos sukėlėjų, pvz., AIDS (ŽIV viruso) ar hepatito B, galinčių sukelti rimtus susirgimus ar netgi mirtį, perdavimo.

Apsisaugokite nuo kryžminio užkrėtimo tarp pacientų, naudotojų ir trečiųjų asmenų: sterilizuokite instrumentą, panaudoję jį pacientui.

Imkitės tinkamų higienos priemonių, pvz., mūvėkite apsaugines pirštines.



6044304.book Seite 12 Mittwoch, 11. Mai 2011 10:20 10

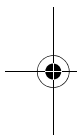


2 Saugos nuorodos

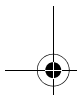
Veikimo sutrikimai arba pažeidimas

Potencialiai sprogi atmosfera

Remontas



Priedai



12



Naudojimo instrukcija Turbinos T1/T2/T3

Atsiradus veikimo sutrikimams arba pažeidimams, nedelsdami nutraukite naudojimą. Pažeistos turbinos gali sužaloti. Informuokite odontologinės įrangos pardavėją arba gamintoją.

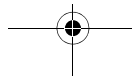
Nenaudokite potencialiai sprogiose atmosferose.

Neremontuokite turbinos patys. Pakeitus guolius, įrenginys gali staiga sugesti arba sužaloti pacientus dėl nevienodo naujų ir senųjų komponentų susidėvėjimo laipsnio. Netinkamai atlikus remontą, saugus eksploatavimas **neužtikrinamas**. Kreipkitės dėl remonto į odontologinės įrangos pardavėją arba gamintoją.

Naudokite tik originalius „Sirona“ arba „Sirona“ leidžiamus naudoti priedus. Naudojant „Sirona“ neapčiuotus priedus, saugus eksploatavimas **neužtikrinamas**.

Kilus klausimams, kreipkitės į savo odontologinės įrangos pardavėją arba gamintoją.

60 44 304 D 3355.201.01.08.17

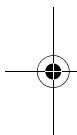




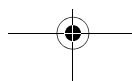
6044304.book Seite 13 Mittwoch, 11. Mai 2011 10:20 10



Naudojimo instrukcija Turbinos T1/T2/T3



60 44 304 D 3355.201.01.08.17

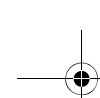


3 Techninis aprašymas

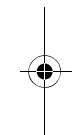
3.1 Užduotis

Turbina T1 / T2 / T3 skirta odontologinių įrankių su FG koteliu pavarai.

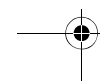
Greitaveikė mova skirta reikiamoms priemonėms tiekti ir prijungti prie tiekimo žarnos – taip žarną galima patogiai pasukti.



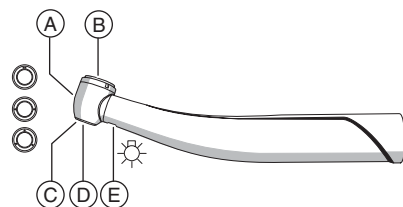
3 Techninis aprašymas



13



3 Techninis aprašymas

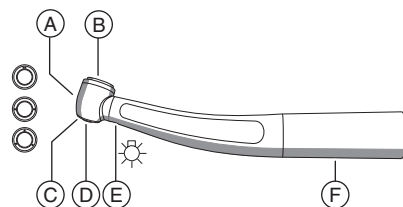


3.2 Turbinos T1 sandara

A	Turbinos galvutė (čia: CONTROL)
B	Mygtukas
C	Aušinamasis purškalas 3 skirtingos purškimo galimybės: 1, 2 ir 3 purkštukai Komplektacija: 3 purkštukai
D	Griebtuvo atidarymas
E	Apšvietimas

Naudojimo instrukcija Turbinos T1/T2/T3

Naudojimo instrukcija Turbinos T1/T2/T3



3.3 Turbinos T2 / T3 sandara

A	Turbinos galvutė (čia: „Racer“)
B	Mygtukas
C	Aušinamasis purškiklis 3 skirtingos purškimo galimybės: 1, 2 ir 3 purkštukai Komplektacija: 3 purkštukai
D	Griebtuvo atidarymas
E	Apšvietimas (tik turbinoje T2)
F	Tiesaus antgalio įvorė

3.4 Techniniai duomenys

Turbina T1 / T2 / T3

		Turbina T1	Turbina T2	Turbina T3
Galvučių dydžiai, kuriuos galima įsigyti:				
	„CONTROL“	x	x	-
	„Racer“	-	x	x
	„mini“	x	x	x
Apšvietimo funkcija		x	x	-
Įsiurbimo į galvutės korpusą blokavimas		x	x	x
Siurbimo išjungimas purškiamo vandens srityje		x	x	x
Dangtelio užspaudimo sistema		FG	FG	FG

Turbinos galvutė

		„CONTROL“	„Racer“	„mini“
Sūkių skaičius tuščiaja eiga min. ⁻¹		250 000 + 20 %	400 000 ± 10 %	420 000 ± 10 %
Įvairios purškimo galimybės (komplektacija: 3 purkštukai)				
	1 purkštukas	x	x	x
	2 purkštukai	x	x	x
	3 purkštukai	x	x	x

Gręžimo instrumentas su frikciniu užspaudimu

	„CONTROL“	„Racer“	„mini“
Kotelio standartas	ISO 1797-1	ISO 1797-1	ISO 1797-1
Kotelio skersmuo, mm	1,59 - 1,60	1,59 - 1,60	1,59 - 1,60
Maks. bendrasis ilgis, mm	25	25	21
Maks. darbinis skersmuo, mm (ISO 021)	2,1	2,1	2,1

Gydymo įranga

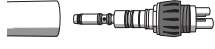
	Turbina T1 / T2 / T3
Tiekiamo oro slėgis, bar (sruvena, sausas ir švarus)	$2,7 \pm 0,1$
Grįžtamojo oro slėgis, bar	$< 0,15$
Oro sąnaudos NI/min.	43 ± 4
Purškiamo oro slėgis, bar	$2,7 \pm 0,2$
Purškiamo vandens slėgis, bar	$2,0 \pm 0,2$
Rekomenduojama vandens dalis purškale	$> 50 \text{ ml/min.}$

Greitaveikės movos („Sirona“)

	Greitaveikė mova R	Greitaveikė mova F	Greitaveikė mova B
Jungtis	6 skylių	6 skylių	4 skylių
Standartas	ISO 9168	ISO 9168	ISO 9168
Tiekiamo oro grąžinimas	su grįžtamojo oro nukreipimu	be grįžtamojo oro nukreipimo	be grįžtamojo oro nukreipimo
Purškiamo vandens reguliavimas	mova	mova	-
Siurbimo išjungimas	purškiamo vandens srityje	purškiamo vandens srityje	purškiamo vandens srityje
Apšvietimo funkcija	x	x	-

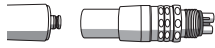
	Greitaveikė mova R	Greitaveikė mova F	Greitaveikė mova B
Lemputės įtampa (lemputė su tamsiai rudu cokoliu)	3,6 V	3,6 V	-
Lemputės (šviesos diodų) įtampa	3,6 V	3,6 V	-

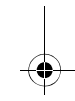
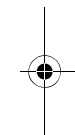
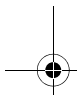
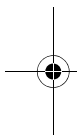
3.5 Turbinų jungčių rūšys, kurias galima įsigyti

	Jungčių rūšys, skirtos	Turbina T1	Turbina T2	Turbina T3
	Greitaveikės mova R/F („Sirona“)	x	x	-
	Greitaveikė mova B	-	-	x
	Greitaveikė mova „Multiflex LUX“ („KaVo“)	x	x	-
	Greitaveikė mova „ROTO QUICK“ („W&H“)	x	x	x

Naudojimo instrukcija Turbinos T1/T2/T3

3 Techninis aprašymas

	Jungčių rūšys, skirtos	Turbina T1	Turbina T2	Turbina T3
	Greitaveikė mova „Unifix L“ („Bien-Air“)	x	x	x
	Greitaveikė mova „MachLite“ / „Phatelus“ (NSK)	-	x	x
	Greitaveikė mova „QD-J“ (NSK)	-	-	x



4 Paruošimas

4.1 Pirmosios eksploatacijos pradžia ir ilgesnės naudojimo pertraukos

- Prieš pradėdami eksploatuoti, turbiną ir priedus sterilizuokite.
- Po ilgesnių naudojimo pertraukų turbiną išvalykite ir prižiūrėkite.

4.2 Prieš darbo dienos pradžią

- Vandens ir oro linijas plaukite 20–30 sekundžių.

4.3 Prieš kiekvieną pacientą

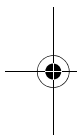
1. Vandens ir oro linijas plaukite 20–30 sekundžių.
2. Užmaukite turbiną [→ 27].
3. Įstatykite gręžimo instrumentą [→ 32].



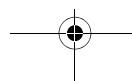
6044304.book Seite 25 Mittwoch, 11. Mai 2011 10:20 10



Naudojimo instrukcija Turbinos T1/T2/T3

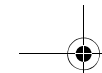


60 44 304 D 3355.201.01.08.17

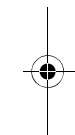


4. Nustatykite pakankamą aušinimo vandens kiekį (> 50 ml/min.) [→ 33].
5. Naudokite tik filtruotą vandenį (< 50 µm).
6. Patikrinkite purkštukus, ar jie neužsikišę ir ar nėra, pvz., kalkių nuosėdų bei, jei reikia, purkštukus išvalykite [→ 48].

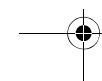
⚠ PERSPĖJIMAS! Esant nepakankamam aušinimui, perkaista paruošiamoji vieta ir kenkiama dantų audiniui.

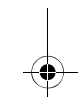
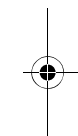
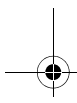
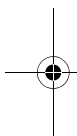


4 Paruošimas



25





5 Naudojimas

⚠ PERSPĖJIMAS! Esant nepakankamam aušinimui, perkaista paruošiamoji vieta ir kenkiama dantų audiniui.

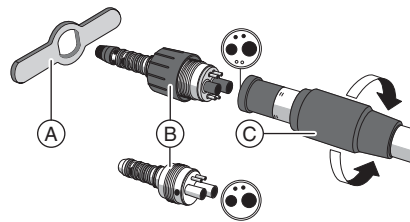
⚠ PRANEŠIMAS! Naudokite tik grąžtus ir deimantinius šlifuoklius, kurie yra aštrūs ir nepažeisti. Naudokite švarius grąžtus ir deimantinius šlifuoklius, kad į užspaudimo sistemą nepatektų nešvarumų.

⚠ PERSPĖJIMAS! Laisvas ar pusiau ištrauktas grąžtas gali iškristi iš galvutės arba nulūžti. Kyla pavojus susižaloti! Todėl naudokite turbiną tik tada, kai gręžimo instrumentas yra maždaug 10 mm gylyje ir gerai pritvirtintas.

⚠ PERSPĖJIMAS! Sukantis turbinai, neatitraukite paciento skruosto tiesiu antgaliu! Taip neplanuotai paspaudžiamas mygtukas ir kyla pavojus nudeginti paciento burnos gleivinę.

5.1 „Sirona“ greitaveikės movos prijungimas prie tiekimo žarnos

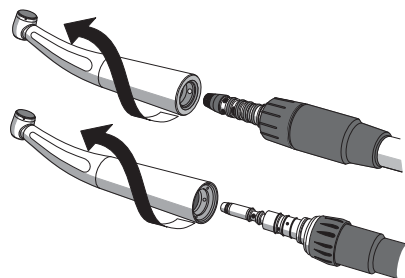
1. Užmaukite greitaveikę movą (B) ant tiekimo žarnos, atsižvelgdami į vamzdžio skersmenį.
2. Priveržkite gaubiamąją veržlę (C). Tuo metu užfiksukite greitaveikę movą raktu (A).



5.2 Turbinos keitimas

⚠ PERSPĖJIMAS! Nenutraukite tiesaus antgalio veikiant turbinai.

5 Naudojimas



5.2.1 Turbina su „Sirona“ arba „KaVo“ jungtimi

Turbinos užmovimas

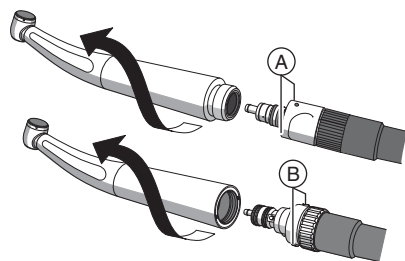
- Maukite turbiną, kol išgirsite, kad ji užsifiksavo.

Turbinos nuėmimas

- ✓ Turbina nejuda.
- Laikykite tvirtai greitaveikę movą ir žarnos veržlę bei nutraukite turbiną. Tuo metu **netraukite** už tiekimo žarnos ir už jos nesilaikykite.

Naudojimo instrukcija Turbinos T1/T2/T3

Naudojimo instrukcija Turbinos T1/T2/T3



5.2.2 Turbina su „W&H“ arba „Bien-Air“ jungtimi

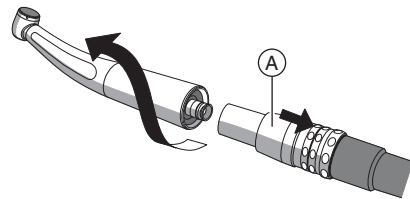
Turbinos užmovimas

- Maukite turbiną, kol išgirsite, kad ji užsifiksavo.

Turbinos nuėmimas

- ✓ Turbina nejuda.
- Paspauskite greitaveikės movos „W&H“ žymas (A) arba mygtukus (B) ant greitaveikės movos „Bien-Air“ ir tuo metu, šiek tiek pasukdami, nutraukite turbinos tiesų antgalį. Tuo metu **netraukite** už tiekimo žarnos ir už jos nesilaikykite.

5 Naudojimas



5.2.3 Turbina su „NSK MachLite“ jungtimi

Turbinos užmovimas

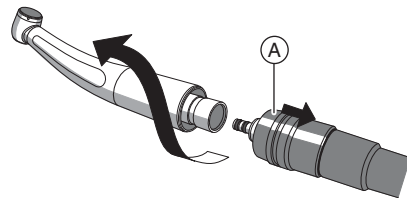
- Maukite turbiną, kol išgirsite, kad ji užsifiksavo.

Turbinos nuėmimas

- ✓ Turbina nejuda.
- Pastumkite įvorę (A) už greitaveikės movos atgal tiekimo žarnos kryptimi ir tuo metu nutraukite turbinos tiesų antgalį, šiek tiek pasukdami. Tuo metu **netraukite** už tiekimo žarnos ir už jos nesilaikykite.

Naudojimo instrukcija Turbinos T1/T2/T3

Naudojimo instrukcija Turbinos T1/T2/T3



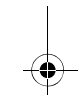
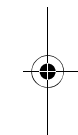
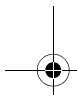
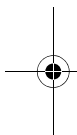
5.2.4 Turbina su „NSK QD-J“ jungtimi

Turbinos užmovimas

- Pastumkite įvorę (A) už greitaveikės movos atgal tiekimo žarnos kryptimi ir užmaukite turbiną.

Turbinos nuėmimas

- ✓ Turbina nejuda.
- Pastumkite įvorę už greitaveikės movos atgal tiekimo žarnos kryptimi ir tuo metu nutraukite turbinos tiesų antgalį, šiek tiek pasukdami. Tuo metu **netraukite** už tiekimo žarnos ir už jos nesilaikykite.



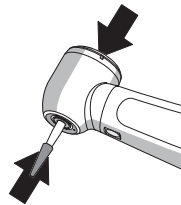
5.3 Gręžimo instrumentų įstatymas ir išėmimas

SVARBU: atkreipkite dėmesį į mygtuko eigos laisvumą!

⚠ PRANEŠIMAS! Naudokite tik grąžtus ir deimantinius šlifukočius, kurie yra aštrūs ir nepažeisti. Naudokite švarius grąžtus ir deimantinius šlifukočius, kad į užspaudimo sistemą nepatektų nešvarumų.

⚠ PERSPĖJIMAS! Laisvas ar pusiau ištrauktas grąžtas gali iškristi iš galvutės arba nulūžti. Kyla pavojus susižaloti! Todėl naudokite turbiną tik tada, kai gręžimo instrumentas yra maždaug 10 mm gylyje ir gerai pritvirtintas.

Naudojimo instrukcija Turbinos T1/T2/T3



Gręžio instrumento su frikiniu užspaudimu įstatymas

✓ Turbina nejuda.

1. Paspauskite mygtuką ir įstumkite gręžio instrumentą iki galo.
2. Truktelėkite gręžio instrumentą ir įsitikinkite, kad jis tvirtai laikosi.

Gręžio instrumento su frikiniu užspaudimu išėmimas

✓ Gręžio instrumentas nejuda.

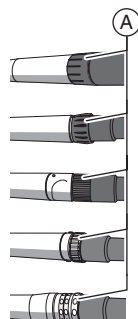
- Spustelėkite mygtuką ir išimkite gręžio instrumentą.

5.4 Aušinamojo purškalo nustatymas

- Nustatykite **greitaveikės movos B** aušinamąjį purškalą gydymo įrangoje.
- Nustatykite **greitaveikės movos QD-J (NSK)** aušinamąjį purškalą gydymo įrangoje.

5 Naudojimas

5 Naudojimas



34

Naudojimo instrukcija Turbinos T1/T2/T3

➤ Reguliavimo žiedu (A) nustatykite aušinimo vandens prataką (> 50 ml/min).

Patarimas: aušinimo vandenį galite išmatuoti, naudodami menzurą ir laikrodį.

Vandens prataka

Greitaveikė mova R/F („Sirona“): didžiausia vandens prataka nustatoma, kai reguliavimo žiedas užsifiksuoja.

„KaVo“ greitaveikė mova: didžiausia vandens prataka nustatoma tuomet, kai abi žymės atsiduria viena priešais kitą.

„W&H“ greitaveikė mova: mažiausia vandens prataka nustatoma, kai raudona raudona punktyrinė žyma ir raudonas taškas yra vienas priešais kitą.
Didžiausiai vandens pratakai nustatyti reguliavimo žiedą reikia pasukti į kairę arba į dešinę.

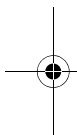
60 44 304 D 3355.201.01.08.17



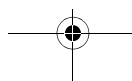
6044304.book Seite 35 Mittwoch, 11. Mai 2011 10:20 10



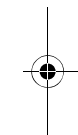
Naudojimo instrukcija Turbinos T1/T2/T3



60 44 304 D 3355.201.01.08.17



5 Naudojimas

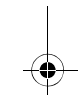
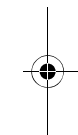
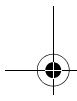
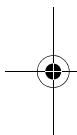


35



„Bien-Air“ greitaveikė mova: mažiausia vandens prataka nustatoma, kai reguliavimo žiedas iki galo pasukamas į dešinę.
Didžiausia vandens prataka nustatoma, kai reguliavimo žiedas iki galo pasukamas į kairę.

„MachLite“ greitaveikė mova (NSK): didžiausia vandens prataka nustatoma, kai reguliavimo žiedas juntamai užsifiksuoja.



6 Papildomas paruošimas

6.1 Po kiekvieno apdorojimo

1. Išvalykite ir dezinfekuokite turbiną bei priedus.
2. Apdorokite turbiną purškalu.
3. Sterilizuokite turbiną ir priedus.

6.2 Darbo dienos pabaigoje

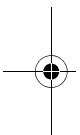
- Apdorokite turbiną purškalu.



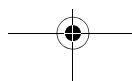
6044304.book Seite 37 Mittwoch, 11. Mai 2011 10:20 10



Naudojimo instrukcija Turbinos T1/T2/T3



60 44 304 D 3355.201.01.08.17



7 Įprastinė ir techninė priežiūra

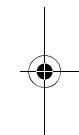
7.1 Mechaninės dalies valymas ir priežiūra, naudojant puršką

Intervalai

- bent kasdien per pietus ir vakare
- prieš kiekvieną sterilizaciją
- po kiekvienos termodezinfekcijos
- per ilgesnį paruošimą (> 15 min.)



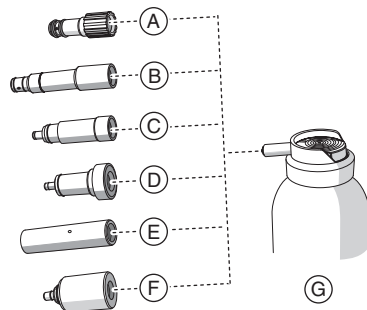
7 Įprastinė ir techninė priežiūra



37



7 [prastinė ir techninė priežiūra



38

Reikalingi priedai

- A Purkštuko antgalis su „Sirona“ jungtimi
- B Purkštuko antgalis su „KaVo“ jungtimi
- C Purkštuko antgalis su „W&H“ jungtimi
- D Purkštuko antgalis su „Bien-Air“ jungtimi
- E Purkštuko antgalis su „NSK MachLite“ jungtimi
- F Purkštuko antgalis su „NSK QD-J“ jungtimi
- G Purškalas T1

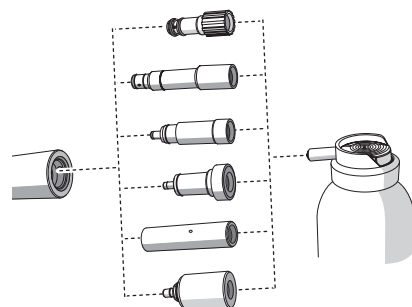
Veiksmai

- ✓ Turbina nejuda.

Naudojimo instrukcija Turbinos T1/T2/T3

60 44 304 D 3355.201.01.08.17

Naudojimo instrukcija Turbinos T1/T2/T3



60 44 304 D 3355.201.01.08.17

7 Įprastinė ir techninė priežiūra

✓ Purkštuko antgalio žiediniai tarpikliai nepažeisti.

1. Išimkite gręžimo instrumentą.
2. Atskirkite turbiną nuo greitaveikės movos.
3. Kaip parodyta, purkštuko antgalį užmaukite ant purškalo balionėlio purkštuko.
4. Maukite turbiną, kol ji užsifiksuos, ir tvirtai laikykite.
5. Purškite purškalą 1–2 sekundes į turbiną.

Patikra

1. Patikrinkite, ar iš turbinos galvutės teka švarus skystis.
2. Jei skystis nešvarus: pakartokite purškimo procedūrą.

Skystis vis tiek nešvarus?

1. Prijunkite turbiną prie greitaveikės movos ir palikite turbiną trumpam veikti. Taip purškalas gali geriau pasiskirstyti.

2. **⚠ PERSPĖJIMAS!** Palaukite, kol turbina sustos.
Ištekantį alyvą nušluostykite sausa šluoste.
3. Pakartokite purškimo procedūrą.

7.2 Mygtukinio griebtuvo valymas

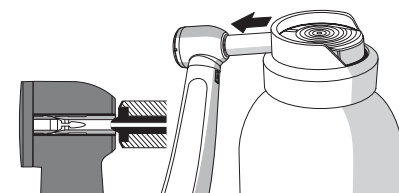
Valant mygtukinį griebtuvą su purškalu T1, pašalinamos nuosėdos užspaudimo sistemoje ir taip palaikomas funkcionalumas.

Intervalas

Mygtukinį griebtuvą valykite bent kartą per savaitę.

Veiksmai

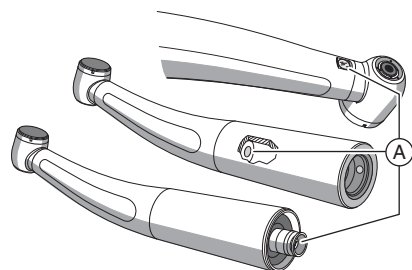
1. Turbinos galvutę griebtuvu tvirtai prispauskite prie purškalo balionėlio purkštuko.



2. Purškite griebtuvą 1–2 sekundes.
Patarimas: purškalo balionėlį laikykite vertikaliai.
3. Ištekantią alyvą nušluostykite nesipūkuojančia šluoste.

7.3 Šviesolaidžio paviršiaus valymas

1. Kad nesubraižytumėte paviršiaus (A), nešvarumus nupūskite iš švirkšto leidžiama oro srove.
2. Nušluostykite paviršių alkoholyje pamirkytu higieniniu ausų krapštuku arba minkšta šluoste.

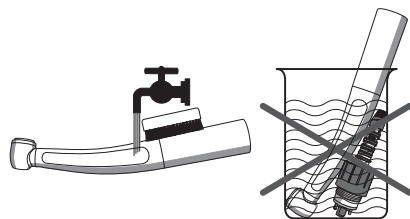


7.4 Paviršiaus valymas ir dezinfekavimas rankiniu būdu

✓ Vilkėkite tinkamais apsauginiais drabužiais.

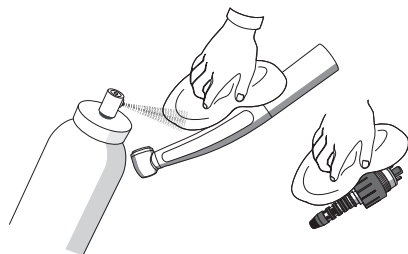
1. Išimkite gręžimo instrumentą [→ 32].
2. Pagal galimybes, atlikite paruošimą mašininio būdu.

7.4.1 Paviršiaus valymas



⚠PRANEŠIMASNiekada nevalyti ultragarso vonelėje!

1. Nuvalykite turbiną šepetėliu po tekančiu vandeniu (< 38 °C, < 100° F, bent geriamojo vandens kokybės).
2. Išpūskite turbiną maks. 3 bar slėgiu.
3. Rankinį valymą visada derinkite su dezinfekcija.



7.4.2 Paviršių dezinfekcija

⚠ PRANEŠIMAS! Niekada nenardinkite į dezinfekavimo tirpalą!

✓ Visos dezinfekuojančios priemonės turi būti leidžiamos naudoti Jūsų šalyje ir turėti baktericidinių, priešgrybelinių ir priešvirusinių savybių.

1. Apipurškite paviršių dezinfekavimo priemone.
2. Nuvalykite dezinfekavimo priemonę šluoste.

Pvz., galite naudoti:

- „MinutenSpray classic“, bendrovė „Alpro“
- „MinutenWipes“, bendrovė „Alpro“

JAV ir Kanadoje:

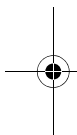
- CAVICIDE®
- CAVIWIPES™



6044304.book Seite 44 Mittwoch, 11. Mai 2011 10:20 10



7 [prastinė ir techninė priežiūra



95°C
203°F

44



Naudojimo instrukcija Turbinos T1/T2/T3



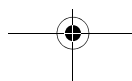
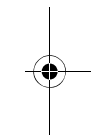
Laikykites gamintojo nurodymų, kaip naudoti instrumentų dezinfekavimo priemones.

7.5 Valymas ir dezinfekavimas mašininu būdu

⚠PRANEŠIMAS! Nevalkite greitaveikių movų mašininu būdu.

Turbiną galite valyti ir dezinfekuoti, naudodami tinkamą termodezinfekcijos prietaisą.

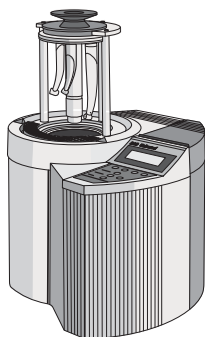
Turi būti gamintojo leidimas šį termodezinfekcijos prietaisą naudoti odontologiniams instrumentams valyti ir dezinfekuoti, be to, šis prietaisas turi atitikti EN ISO 15883-1 standartus (pvz., 95 °C (203 °F) ir 10 min. laikymo trukmė).



60 44 304 D 3355.201.01.08.17



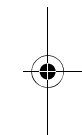
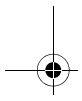
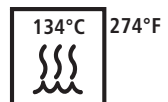
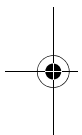
Naudojimo instrukcija Turbinos T1/T2/T3



Mašiniam valymui, dezinfekavimui ir priežiūrai rekomenduojame naudoti priemonę **Sirona DAC UNIVERSAL**.

Kaip ją naudoti, rasite šio įrenginio naudojimo instrukcijoje.

1. Patikrinkite, ar po paruošimo turbina yra švari.
 2. Jei ji nešvari: pakartokite procesą.
- ✓ Tolesniam paruošimui turbinoje nėra jokių likučių ir ji yra sausa.
1. Išpūskite turbiną maks. 3 bar slėgiu.
 2. Apdorokite turbinos griebtuvą rankiniu būdu [→ 40].

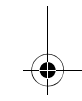
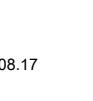
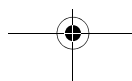


7.6 Sterilizavimas

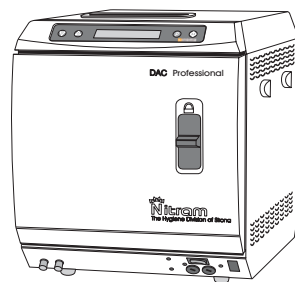
1. Išvalykite ir dezinfekuokite turbiną [→ 42].
2. Apdorokite turbiną purškalu T1 [→ 37].
3. Sterilizuokite turbiną gariniame sterilizatoriuje su prisotintais vandens garais.

Prisotinti vandens garai: 134 °C (274° F)

Laikymo trukmė: 3 min. (2,04 bar; 29.59 psi viršslėgis)



Naudojimo instrukcija Turbinos T1/T2/T3



60 44 304 D 3355.201.01.08.17

7 Įprastinė ir techninė priežiūra

Galima sterilizuoti tik tuose gariniuose sterilizatoriuose, kurie atitinka EN 13060 B arba S klasę ir yra tinkami turbinoms sterilizuoti, pvz., DAC PROFESSIONAL.

⚠ PRANEŠIMAS! Ir džiovinimo fazėje neviršykite 140 °C (284° F) temperatūros.

Turbina gali būti sterilizuojama sterilizuoti ir laikyti tinkamoje pakuotėje, pvz., popierinėje / laminuotoje pakuotėje.

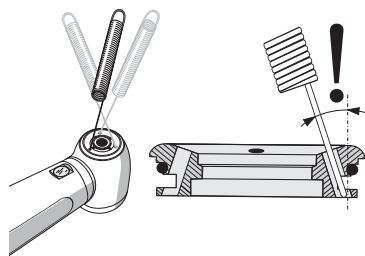
Po sterilizacijos

1. Nedelsdami išimkite turbiną iš garinio sterilizatoriaus.

⚠ PERSPĖJIMAS! Turbina yra karšta. Kyla pavojus nudegti!

⚠ PRANEŠIMAS! **Negreitinkite** atvėsimo, panardindami turbiną į šaltą vandenį. Taip sugadinsite savo turbiną!

2. Visas turbinas laikykite taip, kad jos neužsiterštų.
3. Pasibaigus laikymo terminui, sterilizuokite turbinas vėl.



7.7 Aušinamojo purškalo purkštukų valymas

Jei vandentiekio vanduo kalkingas, kalkių apnašos gali susiaurinti ar net visai užkišti aušinamojo purškalo purkštukus.

⚠ PERSPĖJIMAS! Esant nepakankamam aušinimui, perkaista paruošiamoji vieta ir kenkiama dantų audiniui.

1. Purkštukų angas reguliariai labai atsargiai pradurkite valomąja vielute.
2. Trumpam įjunkite turbiną, kad ji veiktų su aušinamuoju purškalu.

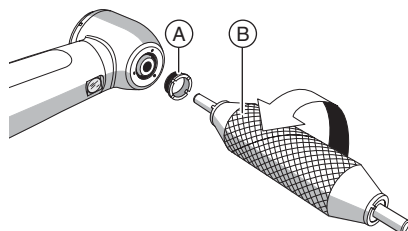
7.8 Purkštuko įdėklo keitimas

Reikalingi priedai

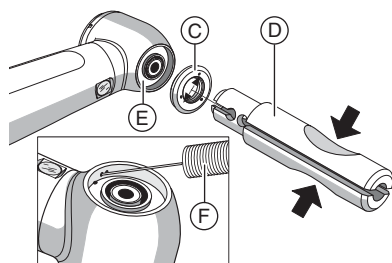
- Purkštuko žiedų komplektas su 1, 2 arba 3 purkštukais
- Purkštuko žiedų keitimo įrankių rinkinys

Purkštuko įdėklo išėmimas ir valymas

1. Iš galvutės išimkite gražtą.
2. Nuo priekinės galvutės dalies nuvalykite apnašas.
3. Sukdami prieš laikrodžio rodyklę, purkštuko raktu (B) išsukite purkštuko varžtą (A).
Patarimas: plonas purkštuko rakto kreipiamasis virbalas tinka FG kampiniams antgaliams.
4. Įkiškite išmontavimo įrankį (D) į purkštuko įdėklą (C).



7 Įprastinė ir techninė priežiūra



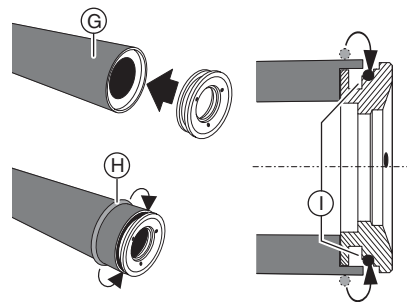
5. Suspauskite išmontavimo įrankį ir ištraukite purkštuko įdėklą iš galvutės.

⚠PRANEŠIMAS! Šio žiedinio tarpiklio ir purkštuko varžto **nebenaudokite**.

6. Kruopščiai išvalykite galvutėje esančią oro ir vandens maišymo kamerą (E).
7. Valomosiomis vielutėmis (F) atsargiai išvalykite oro ir vandens kanalus.
8. Palikite turbiną trumpai veikti su purškalu, kad būtų praplauti kanalai.

Naudojimo instrukcija Turbinos T1/T2/T3

Naudojimo instrukcija Turbinos T1/T2/T3



60 44 304 D 3355.201.01.08.17

7 Įprastinė ir techninė priežiūra

Purkštuko įdėklo įstatymas

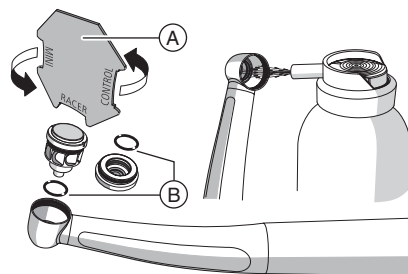
1. Purkštuko antgalį įstumkite iki pat galo į užmaunamą įvorę (G) ir užmaukite naują žiedinį tarpiklį (H).
2. Žiedinį tarpiklį purškite purškalu T1.
3. Nustatykite purkštuko (-ų) padėtį ir įkiškite purkštuko įdėklą į galvutę.
4. Purkštuko įdėklą tvirtai priveržkite nauju purkštuko varžtu ir purkštuko raktu.
5. Įjunkite turbiną su aušinamuoju purškalu ir patikrinkite, kaip veikia purkštukas.

7.9 Rotorių keitimas

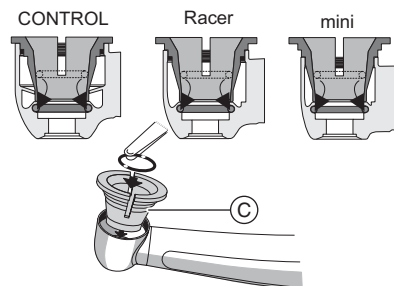
Rotorių ir žiedinių tarpiklių išėmimas

✓ Tiesus antgalis **neprijungtas** prie greitaveikės movos.

1. Užmaukite raktą (A) su atitinkama išėma ant dangtelio ir nusukite dangtelį.
2. Išimkite pažeistus rotorius.
3. Naudodami pincetą arba zoną, išimkite žiedinius tarpikius (B) iš dangtelio ir turbinos galvutės korpuso.
4. Išvalykite turbinos galvutės korpusą purškalu T1.



Naudojimo instrukcija Turbinos T1/T2/T3



60 44 304 D 3355.201.01.08.17

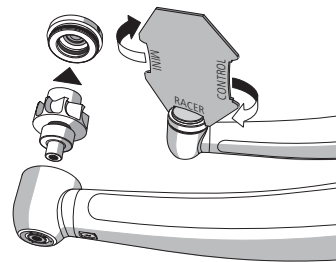
7 Įprastinė ir techninė priežiūra

Rotorių ir žiedinių tarpiklių įstatymas

✓ Korpuse nėra nešvarumų ir rutulinio guolio likučių.

1. Įstatykite žiedinį tarpiklį į dangtelį. Atkreipkite dėmesį į tai, kad žiedinis tarpiklis **nebūtų** persisukęs.
2. Komplektacijoje esančią kreipiamąją įvorę (C) įstatykite iki atramos į turbinos galvutės korpusą.
3. Įstatykite žiedinį tarpiklį per kreipiamosios įvorės skylę į korpuso griovelį. Atkreipkite dėmesį į tai, kad žiedinis tarpiklis **nebūtų** persisukęs.

7 Įprastinė ir techninė priežiūra

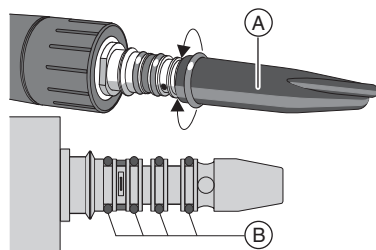


Naudojimo instrukcija Turbinos T1/T2/T3

4. Atsargiai įstatykite naujus rotorius į dangtelį.
5. Ranka įsukite dangtelį su rotoriais į turbino galvutę ir priveržkite ją įrankiu.
⚠ PERSPĖJIMAS! Atkreipkite dėmesį į tai, kad dangtelis būtų tvirtai užsuktas. Antraip dangtelis gali atsiloisvinti ir su rotoriumi bei gręžimo instrumentu įkristi į paciento gerklę.
6. Vieną sekundę purškite purškala.
7. Pritvirtinkite FG gręžimo instrumentą.
8. Traukite ir tempkite už gręžimo instrumento, kad rotoriai stabilizuotųsi žiedinių tarpiklių lizduose.
9. Trumpam įjunkite turbiną, kad ji veiktų be aušinamojo purškalo.

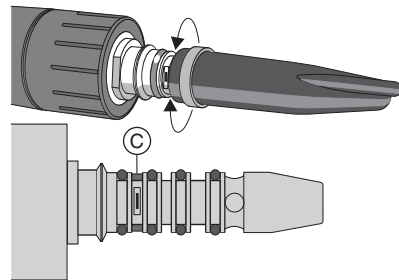
7.10 „Sirona“ greitaveikės movos techninė priežiūra

7.10.1 Žiedinių tarpiklių keitimas



1. Išimkite pažeistą žiedinį tarpiklį.
2. Įrankį (A) su užmautu nauju žiediniu tarpikliu stumkite iki pat reikiamo griovelio (B).
3. Įstatykite žiedinį tarpiklį. Tuo metu nenaudokite **jokio** smailaus daikto.
4. Žiedinius tarpikius šiek tiek sutepkite purškalu T1.
⚠PRANEŠIMAS! Neapdorokite žiedinių tarpiklių vazelinu arba silikoniniu tepalu.

7 |prastinė ir techninė priežiūra



7.10.2 Stačiakampio žiedo keitimas

Siekiant užtikrinti funkcijos „Siurbimo išjungimas purškalo kanale“ veikimą, rekomenduojame stačiakampį žiedą (C) keisti du kartus per metus.

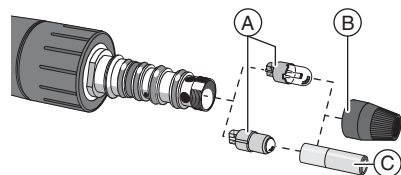
1. Praplaukite purškalo kanalą, naudodami maks. vandens prataką.
2. Įstumkite įrankį su užmautu nauju stačiakampiu žiedu iki pat griovelio (C).
3. Įstatykite stačiakampį žiedą. Tuo metu nenaudokite **jokio** smailaus daikto.
4. Patikrinkite, ar žiedas priglunda iš visų pusių ir **nėra** persisukęs.

Naudojimo instrukcija Turbinos T1/T2/T3

Naudojimo instrukcija Turbinos T1/T2/T3

7 Įprastinė ir techninė priežiūra

7.10.3 Halogeninės lempučių / šviesos diodo keitimas



⚠ PERSPĖJIMAS! Halogeninė lempučių gali būti karšta. Kyla pavojus nudegti! Leiskite halogeninei lemputei atvėsti.

1. Nuimkite turbiną.
2. Nusukite gaubtelį (B).
3. Išimkite perdegusią halogeninę lempučių / šviesos diodą (A).
4. Įstatykite naują halogeninę lempučių / šviesos diodą. Atkreipkite dėmesį į kontaktinių paviršių padėtį.

⚠ PRANEŠIMAS! Šviesos diodą galite sugadinti, paspausdami lęšį. Todėl, įstatydami šviesos diodą, naudokite pridedamą montavimo įrankį (C).

5. Nuvalykite halogeninės lempučių stiklinį gaubtą švaria šluoste.
6. Užsukite gaubtelį ant greitaveikės movos.

7. Patikrinkite greitaveikės movos apšvietimo funkciją.

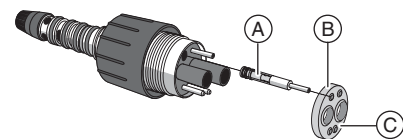
Šviesos diodas nešviečia?

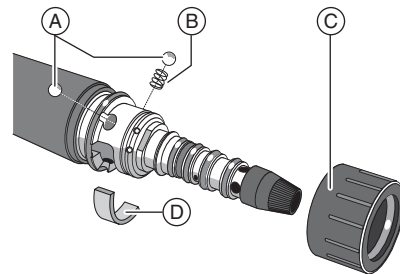
➤ Išimkite šviesos diodą ir įstatykite, pasukdami 180° aplink jo ašį.

7.10.4 Purškalo kasetės keitimas

Esant nesandariai ar užsikišusiai purškalo kasetei.

1. Nuimkite greitaveikę movą nuo tiekimo žarnos.
2. Nuimkite sandarinimo poveržlę (B).
3. Užfiksukite reguliavimo žiedą, esant maks. vandens pratakai.
Purškalo kasetę (A) galima keisti **tik** šioje padėtyje.
4. Ištraukite kasetę.
5. Naują kasetę šiek tiek sutepkite purškalu T1.
6. Įstatykite naują kasetę.





7. Užmaudami sandarinimo poveržlę, atkreipkite dėmesį į storesniąją pusę (C).

7.10.5 Veltinės medžiagos juostelės keitimas (greitaveikė mova F)

Pakeiskite veltinės medžiagos juostelę, jei išeinantis alyvuotas oras yra nešvarus. Rekomenduojame veltinės medžiagos juostelę keisti bent kas ¼ metų.

1. Užfiksuokite reguliavimo žiedą, esant maks. vandens pratakai.
2. Padėkite movą vertikaliai ant lygaus tvirto pagrindo ant sukamojo gaubtelio ir atfiksuokite reguliavimo žiedą (C), stipriai paspausdami žemyn.
⚠PRANEŠIMAS! Rutuliai (A) ir spyruoklės (B) gali iškristi.
3. Pakeiskite nešvarią veltinės medžiagos juostelę (D).
4. Užmaukite reguliavimo žiedą, atsivėlgdami į rutulius ir spyruokles, ir jį užfiksuokite.

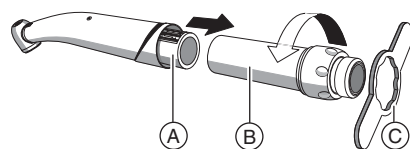
7.11 Halogeninės lemputės tiesiame antgalyje keitimas

Turbinose su „W&H“ arba „Bien-Air“ jungtimi halogeninė lemputė yra tiesiame turbinos antgalyje.

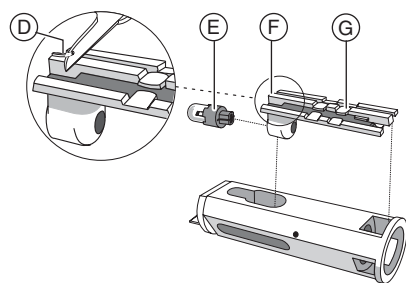
T1 turbina su „W&H“ jungtimi:

⚠ PERSPĖJIMAS! Halogeninė lemputė gali būti karšta. Kyla pavojus nudegti! Leiskite halogeninei lemputei atvėsti.

1. Nutraukite turbiną nuo greitaveikės movos.
2. Komplektacijoje esančiu įrankiu (C) nusukite galinę įvorę (B) ir ją ištraukite.
3. Ištraukite jungiamąją įvorę (A).



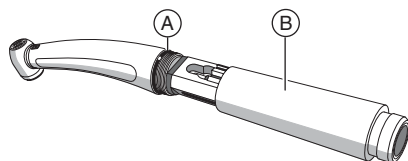
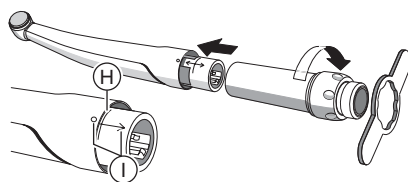
Naudojimo instrukcija Turbinos T1/T2/T3



4. Išimkite lempuės laikiklį (G) iš jungiamosios įvorės. Tuo metu pakelkite lempuės laikiklį už galvutės pusėje esančio galo (F).
5. Išimkite perdegusią halogeninę lempuotę (E) iš lizdo.
6. Įstatykite naują halogeninę lempuotę. Tuo metu atkreipkite dėmesį į kontaktinių paviršių padėtį.
7. Nuvalykite stiklinį gaubtą švaria šluoste.
8. Įstatykite lempuės laikiklį.
Jei naudojate naują lempuės laikiklį: prieš įstatydami, išimkite nedidelę jungę (D).

7 Įprastinė ir techninė priežiūra

7 Įprastinė ir techninė priežiūra



62

Naudojimo instrukcija Turbinos T1/T2/T3

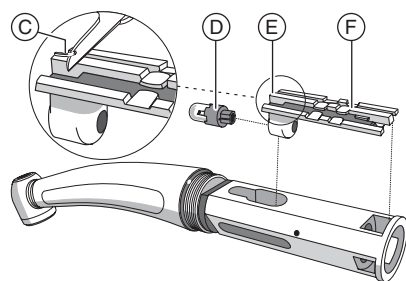
9. Įstumkite jungiamąją įvorę atsargiai į ženklavimo liniją (H).
↳ Rodyklė ant jungiamosios įvorės ir taškas ant tiesaus antgalio yra vienas priešais kitą (I).
10. Įstatykite galinę įvorę ir prisukite ją tvirtai, naudodami įrankį.

Turbina T2 su „W&H“ jungtimi:

⚠ PERSPĖJIMAS! Halogeninė lemputė gali būti karšta. Kyla pavojus nudegti! Leiskite halogeninei lemputei atvėsti.

1. Nutraukite turbiną nuo greitaveikės movos.
2. Atsukite galinę tiesaus antgalio įvorės dalį (B) ir ją nutraukite.
3. Patikrinkite žiedinį tarpiklį (A), ar jis nepažeistas, ir, jei reikia, jį pakeiskite.

Naudojimo instrukcija Turbinos T1/T2/T3

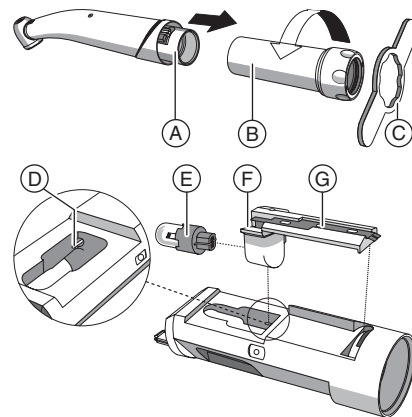


4. Pakelkite lemputės laikiklį (F) už galvutės pusėje esančio galo (E) ir jį išimkite.
5. Išimkite perdegusią halogeninę lemputę (D) iš lizdo.
6. Įstatykite naują halogeninę lemputę. Tuo metu atkreipkite dėmesį į kontaktinių paviršių padėtį.
7. Nuvalykite stiklinį gaubtą švaria šluoste.
8. Įstatykite lemputės laikiklį.
Jei naudojate naują lemputės laikiklį: prieš įstatydami, išimkite nedidelę jungę (C).
9. Užsukite tiesaus antgalio įvorę.

T1 turbina su „Bien-Air“ jungtimi:

⚠ PERSPĖJIMAS! Halogeninė lemputė gali būti karšta. Kyla pavojus nudegti! Leiskite halogeninei lemputei atvėsti.

7 Įprastinė ir techninė priežiūra



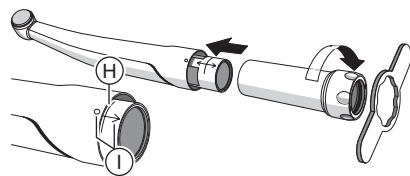
64

Naudojimo instrukcija Turbinos T1/T2/T3

1. Nutraukite turbiną nuo greitaveikės movos.
2. Komplektacijoje esančiu įrankiu (C) nusukite galinę įvorę (B) ir ją ištraukite.
3. Ištraukite jungiamąją įvorę (A).
4. Išimkite lemputės laikiklį (G) iš jungiamosios įvorės. Tuo metu pakelkite lemputės laikiklį piršto nagu kampe (F).
⚠️PRANEŠIMAS! Nesulankstykite ir nepažeiskite kontaktinio kaiščio (D) ant jungiamosios įvorės.
5. Ištraukite perdegusią halogeninę lemputę (E) iš lizdo.
6. Įstatykite naują halogeninę lemputę. Tuo metu atkreipkite dėmesį į kontaktinių paviršių padėtį.
7. Nuvalykite stiklinį gaubtą švaria šluoste.

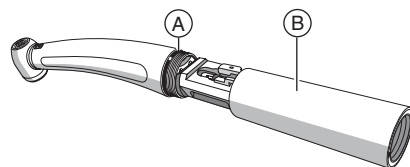
60 44 304 D 3355.201.01.08.17

Naudojimo instrukcija Turbinos T1/T2/T3



7 Įprastinė ir techninė priežiūra

8. Įstatykite lemputės laikiklį. Tuo metu atkreipkite dėmesį į kontaktinį kaištį.
9. Įstumkite jungiamąją įvorę atsargiai į ženklavimo liniją (H).
↳ Rodyklė ant jungiamosios įvorės ir taškas ant tiesaus antgalio yra vienas priešais kitą (I).
10. Įstatykite galinę įvorę ir prisukite ją tvirtai, naudodami įrankį.

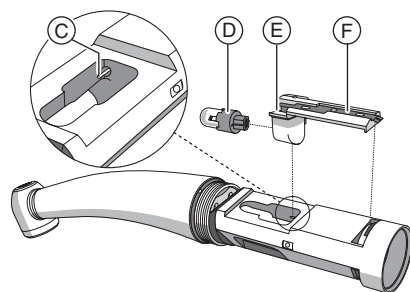


Turbina T2 su „Bien-Air“ jungtimi:

⚠ PERSPĖJIMAS! Halogeninė lemputė gali būti karšta. Kyla pavojus nudegti! Leiskite halogeninei lemputei atvėsti.

1. Nutraukite turbiną nuo greitaveikės movos.
2. Atsukite galinę tiesaus antgalio įvorės dalį (B) ir ją nutraukite.
3. Patikrinkite žiedinį tarpiklį (A), ar jis nepažeistas, ir, jei reikia, jį pakeiskite.

Naudojimo instrukcija Turbinos T1/T2/T3



4. Pakelkite lemputės laikiklį (F) piršto nagu kampe (E) ir jį išimkite.
⚠PRANEŠIMAS! Nesulankstykite ir nepažeiskite kontaktinio
kaiščio (C) ant jungiamosios įvorės.
5. Ištraukite perdegusią halogeninę lemputę (D) iš lizdo.
6. Įstatykite naują halogeninę lemputę. Tuo metu atkreipkite dėmesį į
kontaktinių paviršių padėtį.
7. Nuvalykite stiklinį gaubtą švaria šluoste.
8. Įstatykite lemputės laikiklį. Tuo metu atkreipkite dėmesį į kontaktinį
kaištį.
9. Užsukite tiesaus antgalio įvorę.

7 Įprastinė ir techninė priežiūra

8 Atsarginės ir eksploatacinės dalys

Naudokite tik originalius „Sirona“ arba „Sirona“ leidžiamus naudoti priedus.

	Užsakymo Nr.:		Užsakymo Nr.:
Purškalas T1 (6 flakonai po 250 ml)	59 01 665	Halogeninė lemputė (tamsiai rudas cokolis)	5940291
Įrankis rotoriams pakeisti	58 28 855	Kreipiamoji įvorė rotoriaus žiediniams tarpikliams	58 85 111
1 purkštukų priežiūros rinkinys (su keičiamomis dalimis)	58 66 699	2 purkštukų priežiūros rinkinys (su keičiamomis dalimis)	58 66 707
3 purkštukų priežiūros rinkinys (su keičiamomis dalimis)	58 66 715	3 purkštukų priežiūros rinkinys (su įrankiais)	58 66 749

Naudojimo instrukcija Turbinos T1/T2/T3

8 Atsarginės ir eksploatacinės dalys

	Užsakymo Nr.:		Užsakymo Nr.:
Purkštuko žiedų keitimo įrankių rinkinys	62 59 605	Valymo vielutė purkštukams	24 00 232
Atsarginis rotorius T1/T2 „CONTROL“ (keraminis guolis)	58 68 299	Atsarginis rotorius T2 „Racer“ (keraminis guolis)	58 68 307
Atsarginis rotorius T1/T2 „mini“ (keraminis guolis)	58 68 315	Atsarginis rotorius T3 „Racer“ (plieninis guolis)	58 68 323
Atsarginis rotorius T3 „mini“ (plieninis guolis)	58 68 331		

Turbina T1 / T2 / T3 su „Sirona“ jungtimi

	Užsakymo Nr.:		Užsakymo Nr.:
Purkštuko antgalis	59 41 802	Purkštuko antgalio žiedinis tarpiklis	18 91 840
Atsarginių dalių komplektas greitaveikėms movoms: • 10 vnt. žiedinių tarpiklių • 2 stačiakampiai žiedai • 1 įrankis žiediniams tarpikliams ir stačiakampiams žiedams	41 75 803	Įrankis žiediniams tarpikliams ir stačiakampiams žiedams	41 74 343
		Movos R/F sukamasis gaubtelis	89 16 645
		Raktas greitaveikėms movoms	59 41 794
		Movos R/F šviesos diodas	63 14 558
Movos F spyruoklė	89 17 262	Movos F reguliavimo žiedas	41 76 603
Greitaveikės movos R/F sandarinimo diskas	89 16 629	Movos F veltinės medžiagos juostelė	41 76 389
Movos F 2,5 mm Ø guolis	34 20 742	Movos R/F purškalo kasetė	77 43 444

Turbina T1 / T2 / T3 su „KaVo“ jungtimi

	Užsakymo Nr.:		Užsakymo Nr.:
Purkštuko antgalio žiedinis tarpiklis (didelis)	41 91 444	Purkštuko antgalio žiediniai tarpikliai (maži)	18 90 842
Purkštuko antgalis	54 56 954		

Turbina T1 / T2 / T3 su „W&H“ jungtimi

	Užsakymo Nr.:		Užsakymo Nr.:
Purkštuko antgalio žiedinis tarpiklis (didelis)	70 23 542	Purkštuko antgalio žiedinis tarpiklis (mažas)	41 83 849
Purkštuko antgalis	54 56 970	Lempučių keitimo įrankis	54 57 515
Lemputės laikiklis	54 56 871		

8 Atsarginės ir eksploatacinės dalys

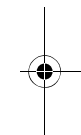
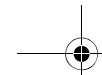
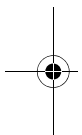
Turbina T1 / T2 / T3 su „NSK“ jungtimi

Naudojimo instrukcija Turbinos T1/T2/T3

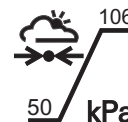
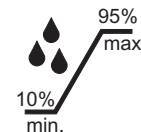
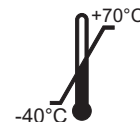
	Užsakymo Nr.:		Užsakymo Nr.:
Purkštuko antgalis (QD-J)	58 62 243	Purkštuko antgalis (NSK ML)	58 67 911
Purkštuko antgalio (QD-J) žiedinis tarpiklis (didelis)	41 83 856	Purkštuko antgalio (QD-J) žiediniai tarpikliai (dideli)	70 41 734
Žiedinių tarpiklių komplektas (NSK ML)	58 74 958		

Turbina T1 / T2 / T3 su „Bien-Air“ jungtimi

	Užsakymo Nr.:		Užsakymo Nr.:
Purkštuko antgalio žiedinis tarpiklis (didelis)	70 36 890	Purkštuko antgalio žiedinis tarpiklis (mažas)	41 83 849
Purkštuko antgalis	58 29 796	Lempučių keitimo įrankis	54 57 515
Lemputės laikiklis	58 55 577		



9 Laikymo ir transportavimo sąlygos

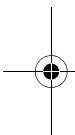




6044304.book Seite 74 Mittwoch, 11. Mai 2011 10:20 10



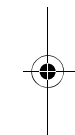
10 Utilizavimas



74



Naudojimo instrukcija Turbinos T1/T2/T3

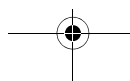


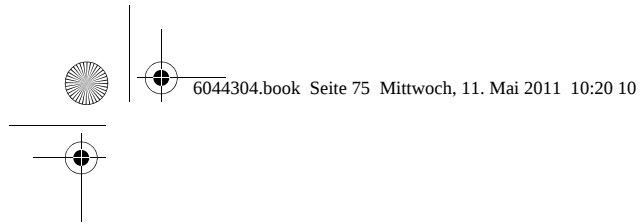
60 44 304 D 3355.201.01.08.17



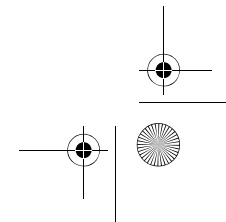
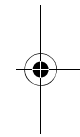
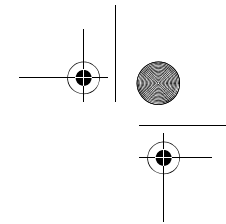
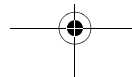
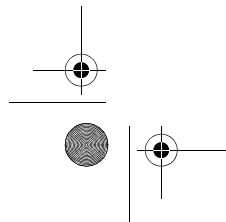
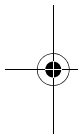
10 Utilizavimas

- Šiuo metu turimomis žiniomis šiame gaminyje nėra aplinkai pavojingų medžiagų.
- Prieš utilizuodami gaminį, jį iki galo paruoškite (sterilizacija).
- Laikykites Jūsų šalyje galiojančių nacionalinių utilizavimo taisyklių.





6044304.book Seite 75 Mittwoch, 11. Mai 2011 10:20 10

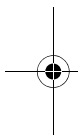




6044304.book Seite 76 Mittwoch, 11. Mai 2011 10:20 10



Techniðkai tobulindami savo produkcijà, pasiliecame teisæ keisti gaminà.



D 3355.201.01.08.17 03.2011

Ä.-Nr.: 113 079

CE
0123

Sirona Dental Systems GmbH
Fabrikstraße 31
D-64625 Bensheim
Germany www.sirona.com

in USA: Sirona Dental Systems, LLC
4835 Sirona Drive, Suite 100
Charlotte, NC 28273
USA www.sirona.com

60 44 304 D 3355

